

Germany  
**Feller**



HMH 800

**Kitchen  
Machine**

**For your safety and continued enjoyment of this product, always read the instruction book carefully before using.**

### Safety instructions

1. Carefully read the instructions before using your appliance.
2. Switch off the appliance before fitting and removing the attachment.
3. Keep your fingers away from moving parts and the opening on the attachment.
4. Only use the appliance for its intended domestic use, the manufacture will not accept any liability if the appliance is subject to improper use or failure to comply with these instructions.
5. Never leave the appliance to run unsupervised, especially when young children or handicapped persons are present.
6. **Check that the voltage rating of the appliance does in fact match that of your electrical system. Any connection error will nullify the guarantee.**
7. The appliance must be plugged into an earthed electrical socket.
8. If you have to use an electrical extension lead, it must be earthed and you should make sure that no-one can trip over it.
9. Unplug the appliance as soon as you have finished using it and when you clean it.
10. Don't use your attachment and/or appliance if it has been damaged. You should contact Feller approved service centre.
11. Any work on the appliance other than normal care and cleaning by the customer must be carried out by Feller approved service centre.
12. Do not immerse the appliance, the power cord or the plug in water or in any other liquid.
13. Do not allow the power cord to hang within the reach of children, to come close to or into contact with the hot parts of your appliance, any other source of heat or any sharp edge.
14. If the power cord or the plug are damaged, don't use your appliance .To avoid

any risk, these must be replaced by an approved service centre.

15. Do not put any accessories containing metal in a microwave oven.

16. Switch off the appliance and disconnected from supply before changing accessories or approaching parts which move in use.

17. Do not touch the whisk, mixer blade or kneading hook while the appliance is in operation.

18. Only use one attachment at a time.

19. Do not operate the appliance for more than 10 minutes at one time. Allow 30 minutes rest before next use.

20. This appliance is not intended for use by children or other persons without assistance or supervision if their physical, sensory or mental capabilities prevent them from using it safely.

21. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

## Description



1. Speed control switch
2. Release button for multifunction head
3. Removable cover for mincer power outlet
4. Release button for Cutter housing
5. Power outlet for mincer
6. Bowl cover
7. Stainless steel bowl
8. Multifunction head
9. Whisk
10. Dough hook
11. Mixer blade

## KNEADING/BEATING/WHISKING

(See figure A)

A.



**Depending on the nature of the ingredients, the bowl (7) with its cover can be used to prepare up to 2 kg of dough.**

1. Before using for the first time, clean all parts of the accessories with soapy water. Rinse and dry.
2. Press button (2) to release the multifunction head (8) and raise it to a vertical position.
3. Fit the bowl(7) onto the appliance by turning until it locks in the position and place the ingredients in it ,weighting them as indicated under the weighing function.
4. Position the cover on the bowl with the filling opening at the front of the appliance.
5. Fit the desired accessory(9),(10),(11) in the power outlet, push the shaft of the

accessory home and turn it a quarter turn towards you to lock it in position.

6. Lower the multifunction head of the appliance to horizontal position and press button again (a click should be heard).
7. During preparation, you can add ingredients through the opening the cover.
8. To stop the appliance, turn the knob (1) back to 0.
9. Place the appliance on a flat, clean and dry surface and then plug in your appliance.

## Cleaning

1. Unplug the appliance.
2. Never immerse the motor unit in water or put it under running water. Wipe it with a soft dry or slight damp cloth.
3. For easier cleaning, quickly rinse the accessories after use. Completely dismantle the mixer attachment.

Accessory	Food	Maximum	Operation time	Speeds	Preparation
whisk	Cream (include 38%fat)	250ml	3-4 minutes	Max	/
	Egg white	8pcs	5 minutes		/
Dough hook	Flour	600g	5 minutes	Min-Max	/
	Salt	15g			
	Yeast	20g			
	Sugar	10g			
	Water (43°C warm water)	300g			
	Lard	20g			
Mixer blade	Flour	100g	5minutes	Min-Max	/
	Castor sugar	100g			
	Margarine	100g			
	Egg	2pcs			







**Elektrikli cihazı kullanırken aşağıda verilen temel güvenlik tedbirlerine daima uyulmalıdır:**

**Güvenlik talimatları**

1. Cihazınızı kullanmadan önce tüm talimatlarını dikkatlice okuyunuz.
2. Parçalarını takıp sökmeden önce cihazı kapatınız.
3. Parmaklarınızı cihazın açık kısım ve hareketli parçalarından uzak tutunuz.
4. Bu cihazı sadece ev için kullanınız. Üretici firma, talimatları dışında kullanım veya yanlış kullanımdan meydana gelebilecek zararlardan sorumlu olmayacaktır.
5. Cihazı çalışırken veya yakınında engelli kişi veya çocuklar varken yalnız bırakmayınız.
6. Elektrik voltajının cihaz etiketinde belirtilen voltaja uyumluluğunu kontrol ediniz.

Herhangi bir bağlantı hatası garanti kapsamı dışındadır.

7. Bu cihaz toprak hatlı prize takılmalıdır.
8. Cihaz için uzatma kablosu kullanacaksanız bu kablunun da toprak hatlı olmalı ve birisinin takılıp düşmeyeceği şekilde olmalıdır.
9. Cihazı kullandıktan sonra hemen fişini prizinden çekiniz ve temizleyiniz.
10. Zarar görmüş parçaları ile cihazı kullanmayınız ve yetkili servis merkezine başvurunuz.
11. Normal bakım ve temizlik haricinde yapılacak işler uygun servis merkezince yapılmalıdır.
12. Cihaz, kablo ve fişini su ve benzeri sıvılara batırmayınız.
13. Kablosunu çocukların yetişebileceği yerlere asmayınız, keskin köşeleriyle temas edebilecek veya cihazın sıcak kısımları ile temas edebilecek yerlerde bulundurmayınız.
14. Elektrik kablosu hasarlı iken cihazı kullanmayınız. Kaza risklerine karşı yetkili servis merkezince değişimi yapılmalıdır.
15. Metal aksamli parçalarını mikrodalga fırına koymayınız.
16. Cihazın hareketli parçalarına yaklaşacaksa veya parça değişimi sırasında cihazı kapatınız ve elektrik fişini prizinden çıkarınız.
17. Cihaz çalışırken Çırpıcı, karıştırıcı bıçak ve yoğurma kancalarına temas

etmeyiniz.

**18.** Sadece bir aksesuarı bir zamanda kullanınız.

**19.** Bu cihazı 10 dakikadan fazla devamlı çalıştırmayınız. Diğer kullanım için 30 dakika dinlendiriniz.

**20.** Yetişkin bir kişinin sorumluluğunda, gözetiminde veya cihazı kullanmak için bir talimat verilmedikçe bu cihazın, fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri az olan çocuklar ya da tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişilerce kullanılması onların emniyeti için uygun değildir.

**21.** Çocukların bu cihaz ile oynamadıklarından emin olmalısınız.



1. Hız control düğmesi
2. Çoklu fonksiyon için serbest bırakma butonu
3. Cihaz prizi için çıkarılabilir kapak
4. Kesici gövde için serbest bırakma butonu
5. Cihaz için güç prizi
6. Kase kapağı
7. Paslanmaz çelik kase
8. Çok fonksiyonlu başlık
9. Çırpıcı

## YOĞURMA/DÖVME/ÇIRPMA

(Şekil A'ya bakınız)

A.



**Doğal malzemelere göre, kapağı ile kase (7) en fazla 2kg. hamur hazırlamak için kullanılır.**

1. İlk kullanım öncesi tüm parçalarını sabunlu suda yıkayınız, durulayıp kurutunuz.
2. Buton (2) basınız ve çok fonksiyonlu başlığı ( 8 ) serbest bırakınız ve dik pozisyonda kaldırınız.
3. Kaseyi (7) cihaz üzerinden kilitlenene kadar çeviriniz. Ağırlık fonksiyonuna bakarak gereken malzemeleri tartarak koyunuz.
4. Cihaz önündeki açık kısımdan Kase kapağını kapatınız.
5. İstenilen aksesuarları (9),(10),(11) yerleştiriniz. Ev aksesuarlarından priz içerisinden şaftı ittiriniz ve kilitlenene kadar çeyrek durumda döndürünüz..

6. Cihazın Alt çoklu fonksiyon başlığını yatay durumda tutunuz ve ( klik sesi gelene kadar ) butona basınız.
7. Hazırlık esnasında, kapağı açarak malzemeleri koyabilirsiniz.
8. Cihazı durdurmak için tuşu ( 1 ) 0 olana kadar getiriniz.
9. Cihazınızı düz, dengeli ve temiz bir yüzeye koyunuz ve elektrik fişini takınız.

## Temizlik

1. Elektrik fişini çıkarınız.
2. Motoru suya batırmayınız. Yumuşak, hafif nemli bir bez ile siliniz.
3. Kolay temizlik için aksesuarlarını kullanım sonrası hemen temizleyiniz.. Mikser aksamını tamamen sökünüz. Bıçakları dikkatli kullanınız bazıları çok keskin köşelidir.
4. Öğütme disk ve bıçaklar yağlanmalıdır. Ve her kullanım sonrası sıvı yağ ile silinmelidir.
5. Aksesuarlarınız gıdalar tarafından renklenince ( havuç, portakal... ) Onları yağ ile ovuşturunuz ve sonra iyice siliniz.
6. Blender aksam: Biraz deterjan ile sıcak suyu blender haznesine ilave ediniz. Kapağını kapatınız ve cihazı birkaç pulse ayarında çalıştırınız. Daha sonra hazneyi çıkarınız ve suda iyice yıkayınız ve kuruması için ters çeviriniz. Bıçak kısmını sonra hazne tabanına yerleştiriniz ve boş blenderi düz bir yüzeye ters çeviriniz. Daha sonra çeyrek ayar çevirerek kaldırınız ve açınız.

## UYARI

Makarna yapma aksamını bulaşık makinesinde yıkamayınız. Nemli bir bez ile siliniz ve asla suya batırmayınız.

Aksesuar	Gıda	Maksimum	Çalışma zamanı	Hız	Hazırlık
Çırpma	Krema(% 38 yağ)	250ml	3-4 dakika	Max	/
	Yumurta beyaz	8pcs	5 dakika		/
Hamur kanca	Un	600g	5 dakika	Min- Max	/
	Tuz	15g			
	Maya	20g			
	Şeker	10g			
	Su	300g			
	Yağ	20g			
Mikser bıçak	Un	100g	5dakika	Min- Max	/
	Şeker	100g			
	Margarin	100g			
	Yumurta	2pcs			

آماده‌سازی از قبل	سرعت	زمان عملکرد	حداکثر گنجایش	غذا	لوازم جانبی
---	از Min. تا Max.	۴-۳ دقیقه	۲۵۰ میلی لیتر	خامه (دارای ۳۸٪ چربی)	همزن  سفیده‌ی تخم مرغ
		۵ دقیقه	۸ عدد		
---	از Min. تا Max.	۵ دقیقه	۶۰۰ گرم	آرد	فلاپ خمیرساز
			۱۵ گرم	نمک	
			۲۰ گرم	خمیرمایه	
			۱۰ گرم	شکر	
			۳۰۰ گرم	آب	
			۲۰ گرم	چربی گوشت	
---	از Min. تا Max.	۵ دقیقه	۱۰۰ گرم	آرد	تیغهی همزن
			۱۰۰ گرم	شکر درشت	
			۱۰۰ گرم	کره‌ی گیاهی	
			دو عدد	تخم مرغ	



۶. سری چند منظوره را تا قرار گرفتن در وضعیت افقی به پایین بکشید و دکمه‌ی رها کننده را دوباره فشار دهید (صدای کلیک مانند باید شنیده شود).
۷. هنگام تهیه‌ی مواد می‌توانید مواد غذایی را از دهانه‌ی پوشش به درون ظرف اضافه کنید.
۸. برای متوقف کردن دستگاه، دکمه‌ی تنظیم سرعت (۱) را در وضعیت 0 قرار دهید.
۹. دستگاه را روی سطحی صاف، تمیز و خشک قرار داده سپس دستگاه را به پرینز برق وصل کنید.

## تمیزکاری دستگاه

۱. دوشاخه را از پرینز برق جدا کنید
۲. موتور دستگاه را در آب فرو نبرید یا زیر آب روان قرار ندهید. برای تمیز کردن بدنه‌ی موتور از دستمالی نرم یا دستمالی نمدار استفاده کنید.
۳. برای تمیز کاری آسانتر، لوازم جانبی را فوراً پس از استفاده بشوید. سری یا تیغه‌ی مخلوط کُن را جدا نمایید. سری‌ها را کاملاً از دستگاه جدا کنید.

## خمیرسازی/مخلوط سازی/همزنی

(شکل A را ببینید)

A.



با در نظر گرفتن نوع مواد غذایی می‌توان گفت که از ظرف استیل (۷) با پوشش روی آن می‌توان برای تهیه‌ی ۲ کیلوگرم خمیر استفاده نمود.

۱. قبل از استفاده از دستگاه، تمام اجزاء لوازم جانبی دستگاه را با آب و کف صابون بشویید.

۲. دکمه‌ی رهاکننده (۲) را فشار دهید تا سری چند منظوره (۸) آزاد شود سپس آن را به حالت عمودی بلند کنید.

۳. برای سوارکردن ظرف استیل (۷) آن را روی دستگاه قرار داده تا درجای خود قفل شود سپس مواد غذایی را درون ظرف ریخته و طبق عملکرد وزن‌کشی مواد آنها را وزن کنید.

۴. با قراردادن پوشش روی ظرف به طوری که روی دهانه‌ی ظرف که در جلوی دستگاه قرار دارد روی آن را پوشانید.

۵. لوازم جانبی دلخواه (۱۱ یا ۱۰ یا ۹) را روی دهانه‌ی اتصال قرار داده با فشاردادن میله‌ی مربوط به اتصال لوازم جانبی و کمی چرخاندن به سمت خودتان آن را در جای خود محکم کنید.



۱. دکمہی تنظیم سرعت
۲. دکمہی رهاکندهی سری چند منظوره
۳. روکش جداشدنی برای منفذ اتصال به چرخ گوشت
۴. دکمہی رهاکنده قسمت بُرش
۵. دهانہی اتصال به چرخ گوشت
۶. پوشش ظرف
۷. ظرف استیل ضدزنگ
۸. سری چند منظوره
۹. همزن
۱۰. قلاب خمیرساز
۱۱. تیغہی مخلوطکن

۱۵. لوازم جانبی فلزی دستگاه را درون مایکروویو قرار ندهید.
۱۶. قبل از تعویض قطعات یا دسترسی به قطعات متحرک در حال کار دستگاه را خاموش کرده و از پریز برق جدا نمایید.
۱۷. هنگامی که دستگاه در حال کار کردن است هرگز به همزن، تیغه‌ی مخلوط‌کن یا قلاب خمیرساز دست نزنید.
۱۸. هر بار بیش از یک سری روی دستگاه استفاده نکنید.
۱۹. هر بار بیش از ۱۰ دقیقه از دستگاه استفاده نکنید. قبل از استفاده‌ی مجدد ۳۰ دقیقه صبر کنید تا دستگاه خنک شود.
۲۰. بدون کمک و نظارت افراد مسئول استفاده از این دستگاه برای کودکان یا دیگر افراد که ناتوانیهای جسمی، حسی یا ذهنی دارند ممنوع است.
۲۱. باید مراقب کودکان بود و مطمئن شد که آنها با دستگاه بازی نمی‌کنند.

برای حفظ ایمنی و لذت مداوم از این دستگاه، همیشه قبل از استفاده این دفترچه را به دقت بخوانید.

### نکات مهم ایمنی

۱. قبل از استفاده از دستگاه، دستورالعملها را به دقت بخوانید.
۲. قبل از نصب و جدا کردن سَریها دستگاه را خاموش کنید.
۳. انگشتانتان را دور از قطعات متحرک و دهانه‌ی سَریها قرار دهید.
۴. از دستگاه فقط برای کاربرد در نظر گرفته شده استفاده کنید. تولیدکننده هیچ مسئولیتی در قبال استفاده‌ی نادرست یا خرابی مربوط به عدم رعایت این نکات برعهده نخواهد نگرفت.
۵. هرگز دستگاه را بدون نظارت رها نکنید. مخصوصاً زمانی که کودکان خردسال یا اشخاص معلول در محل حضور دارند.
۶. مطمئن شوید که ولتاژ دستگاه با ولتاژ محل استفاده هماهنگی داشته باشد. هرگونه خطای مربوط به اتصال برق ضمانتنامه‌ی دستگاه را باطل می‌کند.
۷. دستگاه باید به پریز ارت‌دار وصل شود.
۸. اگر مجبورید که از سیم رابط استفاده کنید، باید آن سیم ارت شده باشد و شما باید مطمئن باشید که کسی یا چیزی از روی آن عبور نخواهد کرد.
۹. در پایان کار با دستگاه و هنگام تمیزکاری دوشاخه‌ی دستگاه را از پریز جدا کنید.
۱۰. در صورت صدمه دیدن دستگاه و یا سری‌ها از دستگاه استفاده کنید. در چنین مواقعی شما باید دستگاه را به مرکز خدمات پس از فروش فلر ببرید.
۱۱. هر نوع کار ویژه روی دستگاه به غیر از مراقبتهای عادی و تمیزکاری که باید توسط خریدار صورت گیرد، کلیه‌ی تعمیرات، تعویض قطعات و بازبینی دستگاه باید توسط مرکز خدمات پس از فروش فلر انجام شود.
۱۲. دستگاه، سیم برق و دوشاخه‌ی دستگاه را در آب یا هر مایع دیگر فرو نبرید.
۱۳. اجازه ندهید که سیم برق در دسترس کودکان آویزان باشد، در مجاورت یا تماس با قسمتهای داغ دستگاه یا دیگر منابع گرمایشی و روی لبه‌های تیز قرار گیرد.
۱۴. اگر سیم برق یا دوشاخه‌ی دستگاه آسیب دیدند، از آن استفاده نکنید. برای جلوگیری از بروز هرگونه خطر باید توسط مرکز خدمات پس از فروش فلر تعویض شوند.

Germany  
**Feller**



HMH 800

ماشین  
آشپزخانه

